English

OPERATING INSTRUCTIONS

Please read these operating instructions carefully as they include valuable advice on safety and how to use the equipment. Look after these operating instructions carefully.

Available also on www.valera.com

WARNINGS

- Do not push the unit hard into the nose or ears. Only the metal tip of the head (1) should be inserted delicately into the nose and ear canal.
- Do not use your unit if it is not working properly, if there is any damage to the heads (1) or (7) or to the set of blades (3); this might result in injury to skin, nose or ears. Do not try to repair the equipment yourself, rather contact an authorised technician.
- This unit has only been designed to cut nose and ear hair, beards and sideburns. Any other type of use is to be considered improper, and therefore dangerous. The manufacturer will not be held responsible for any damage that may result from improper or incorrect use of the unit.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Warn children of the dangers of electrical equipment and inform them of the relevant safety standards. Never leave children unsupervised within reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The elements used to pack the unit (plastic bags, cardboard box, etc.) must be kept out of reach of children as they are a potential danger to them.

COMPONENTS

1. nose and ear head
2. blade cover
3. set of blades
4. battery cover
5. ON/OFF switch
6. beard

INSERTING / REPLACING THE BATTERY

Remove the battery cover (4) by turning it anticlockwise. Remove the old battery, if there is one. Insert a new 1.5V battery (type AA) into the unit. Slide the cover (4) back onto the battery compartment, turning it clockwise.
In compliance with environmental protection regulations, please remember not to discard old batteries in the normal household waste, but always dispose of them at a specific collection point.

OPERATING INSTRUCTIONS

Turn the unit on using the ON/OFF button (5).

Using the Nose and Ear Head

Insert the metal tip of the head (1) into the nose or ear gently and with great care, to cut unwanted hair.

CLEANING AND MAINTENANCE

Important

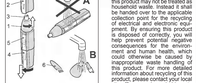
Always make sure that the unit is turned off before cleaning the blades.

Never immerse the entire unit in water (fig. A). The only parts that can be cleaned with water are the set of blades and the head.

To remove cut hair from the unit, take off the head (1) by turning it anticlockwise and then rinse it under a tap. Remove the set of blades (3) provided (B) or wash them in water (fig. B). **Make sure that both the head and the set of blades are completely dry before reassembling them. Use a soft cloth to dry the blades.** Use the small brush provided to clean the beard and sideburn head.
The body of the unit can also be cleaned using a soft cloth. Never use abrasive detergents or solvents.

DISPOSAL

- Dispose of the appliance in accordance with all regulations governing waste disposal and the safeguarding of the environment.
- Dispose of the batteries by delivering them to a special recycling centre.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

This appliance conforms to European Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC and Regulation (EC) No. 1275/2008.

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, da sie wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den korrekten Gebrauch des Geräts enthält. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Verfügbar auch auf www.valera.com

WARNHINWEISE

- Schieben Sie das Gerät nicht mit Gewalt in die Nasenlöcher oder in die Ohren; stecken Sie nur die Spitze (1) vorsichtig in Nasenlöcher oder Schnittköpfe (1) ein.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn eine Störung vorliegt bzw. wenn die Schnittköpfe (1) oder (7), oder der Messersatz (3) beschädigt sind. Sie könnten sich Verletzungen an der Haut, der Nase oder den Ohren zufügen. Versuchen Sie nicht, das Elektrogerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen Fachtechniker.
  Dieses Gerät wurde ausschließlich für das Schneiden von Haaren in Nase und Ohren sowie von Bärten und Koteletten entwickelt. Jede andere Verwendung ist als bestimmungswidrig und daher als gefährlich zu betrachten. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die auf unsachgemäße und falsche Verwendung zurückzuführen sind.
- Weisen Sie Kinder in die potentielle Gefährlichkeit von Elektrokleingeräten und in die zu treffenden Sicherheitsmaßnahmen ein. Verwenden Sie Elektrogeräte stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie die Verpackungsteile des Geräts (Plastiktüten, Pappschachtel usw.) nicht in Reichweite von Kindern liegen, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.

BESTANDTEILE

1. Schneidkopf / Nase und Ohren
2. Abdeckkappe OFF
3. Messersatz
4. Batteriefach
5. EIN/AUS-Schalter
6. Pinsel

EINLEGEN / AUSTAUSCHEN DER BATTERIE

Die Batterieklappe (4) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entfernen. Sowie vorhanden, die alte Batterie entfernen. Eine neue 1,5V Batterie (Typ „AA") in das Gerät einlegen. Das Batteriefach wieder schließen, indem sie die Deckel (4) im Uhrzeigersinn drehen.
Im Sinne der Umweltschutzvorschriften empfehlen wir, die leere Batterie nicht in den Hausmüll zu werfen, sondern als sie einer Sammelstelle zu bringen.

GEBRAUCH

Das Gerät mit Hilfe des EIN/AUS-Schalters (5) einschalten.

Gebrauch des Schneidköpfe für Nase und Ohren

Die Metallspitze des Schneidkopfs (1) vorsichtig und leicht in die Nase oder das Ohr einführen, um die überflüssigen Haare zu entfernen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wichtig

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Messer reinigen.

Das komplette Gerät (Abb. A) niemals in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten. Nur die Messer und der Schneidkopf können gereinigt werden.

Um die geschnittenen abgeschnittenen Haaren zu säubern, nehmen Sie den Schneidkopf (1) ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen und unter fließendes Wasser halten. Die mitgelieferten Messer (3) herausnehmen (B) oder mit Wasser abspülen (Abb. B). **Vergewissern Sie sich, dass sowohl der Kopf als auch der Messersatz völlig trocken sind, bevor Sie sie wieder einbauen. Verwenden Sie zum Trocknen ein weiches Tuch.** Zum Reinigen des Schneidköpfes für Bart und Koteletten die Messer mit dem mitgelieferten Pinsel säubern.
Auch das Gehäuse des Geräts kann mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder scharfende Reinigungsmittel.

ENTSORGUNG

- Die Geräte nach entsprechend den Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.
- Entsorgen Batterien bei einem Altstoff-Sammelzentrum entsorgen.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden sollte. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen, die ansonsten durch unsachgemäßen Umgang mit diesem Produkt gefährdet wäre. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrem Entsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der europäischen Richtlinien 2014/30/EU, 2009/125/EC und der Verordnung (EC) Nr. 1275/2008.

Français

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Veuillez lire soigneusement ces instructions d'utilisation d'ici-après qui contiennent des conseils précieux relatifs à la sécurité et à l'utilisation de l'appareil. Conservez soigneusement ces instructions.

Disponible aussi sur www.valera.com

AVERTISSEMENTS

- Ne forcez pas l'appareil dans les narines ou les oreilles mais introduisez délicatement dans les oreilles, seule la pointe métallique de la tête (1).
- N'utilisez pas votre appareil en cas d'anomalie, de dommage des têtes (1) ou (7) ou du jeu de lames (3) : vous risquez de vous blesser la peau, le nez ou vos oreilles. Ne tentez pas de réparer l'appareil électrique tout seul mais adressez-vous à un technicien autorisé.
- Cet appareil a été conçu pour couper les poils du nez et des oreilles ainsi que ceux de la barbe et des pattes. Toute autre utilisation doit être considérée comme inadéquate et donc dangereuse. Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une utilisation inadéquate ou non correcte.
- Il n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des troubles de nature sensorielle, mentale ou physique ou ayant un manque de connaissances, sauf si elles bénéficient d'une surveillance ou d'une instruction concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Avertir les enfants des dangers que représentent les appareils électriques et les informer des normes de sécurité correspondantes. Ne laisser jamais les enfants sans surveillance à la portée des enfants.
- Les éléments qui constituent l'emballage de l'appareil (sachets en plastique, boîte de carton, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger potentiel.

COMPOSITION

1. tête des nez et oreilles
2. cache-lames
3. jeu de lames
4. capuchon batterie
5. interrupteur ON/OFF
6. pinceau

INSERTION / REMPLACEMENT BATTERIE

Retirez le capuchon batterie (4) en tournant de dernier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Si présente, retirez la batterie épuisée. Insérez une nouvelle batterie de type "AA" dans l'appareil. Refermez le compartiment batterie avec le couvercle (4) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
Dans le respect des normes de protection ambiante, nous vous recommandons de ne pas jeter les piles usagées dans les déchets domestiques mais de les livrer à un centre de recyclage spécial.

MODE D'EMPLOI:

Allumez l'appareil par l'interrupteur ON/OFF (5).

Utilisation Tête Nez et Oreilles

Insérez délicatement et doucement la pointe métallique de la tête (1) dans le nez ou dans l'oreille pour couper les poils superflus.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Important

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de procéder aux opérations de nettoyage des lames.

Evitez d'immerger ou de mouiller à l'eau l'appareil complet (fig. A). Seul la tête et les lames de rasage sont lavables à l'eau.

Pour éliminer les poils coupés de l'appareil, retirez la tête (1) en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre puis rincez-la sous le robinet (3). Nettoyez les deux parties avec le pinceau prévu à cet effet (B) ou les laver à l'eau (fig.B). **Assurez-vous que la tête ou le jeu de lames sont parfaitement secs avant leur remontage. Pour les sécher, utilisez un chiffon doux.** Nettoyez le reste de la tête pour barbe et pattes à l'aide du pinceau. Nettoyez le reste de l'appareil.
Il est également possible d'nettoyer le corps de l'appareil toujours à l'aide d'un chiffon souple. N'utilisez en aucun cas de solvants ou de détergents abrasifs.

ELIMINATION

- L'élimination de la tondeuse se fera selon la loi antipollution.
- Remettre les piles épuisées à un centre de collecte spécifique.

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte approuvé à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En vous assurant de la mise à la casse réglementaire de l'appareil, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que le traitement de l'appareil ne provoque aucune conséquence préjudiciable pour l'environnement et la santé publique qui pourrait survenir en cas de traitement inadéquat de ce produit. Pour informer, lors du ramassage et recyclage de ce produit, contactez votre bureau municipal, votre service local de traitement des ordures ménagères ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Cet appareil est conforme aux directives européennes 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC et au règlement (EC) N. 1275/2008.

Italiano

ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso, esse contengono preziosi consigli relativi alla sicurezza ed all'uso dell'apparecchio. Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

Disponibili anche su www.valera.com

AVVERTENZE

- Non spingere con forza l'apparecchio all'interno delle narici o delle orecchie; inserire delicatamente nelle cavità solo la punta metallica della testina (1).
- Non utilizzare il vostro apparecchio se presenta un'anomalia, se rifiuta danneggiate le testine (1) o (7) o il set di lame (3) : si potrebbero ancora dei dermi alla pelle, al naso o alle orecchie. Non cercate di riparare l'apparecchio elettrico da soli, bensì rivolgersi ad un tecnico autorizzato.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per tagliare i peli del naso, delle orecchie e di barba e baffetti. Ogni altro uso è da considerarsi improprio, quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da uso improprio o errato.
- Avvertire i bambini dei pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici ed informarli delle relative norme di sicurezza. Non lasciare mai gli apparecchi elettrici a portata di mano dei bambini.
- Gli elementi che costituiscono l'imballo dell'apparecchio (sacchetti di plastica, scatola di cartone, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

COMPONENTI

1. testina naso e orecchie
2. cappuccio lame
3. set di lame
4. cappuccio batteria
5. Interruttore ON/OFF
6. Pennellino

INSERIMENTO / SOSTITUZIONE BATTERIA

Rimuovere il cappuccio batteria (4) ruotandolo in senso in senso antiorario. Se presente, rimuovere la batteria scarica. Inserire una nuova batteria da 1,5V tipo "AA" nell'apparecchio. Richiudere il vano batteria con il coperchio (4) ruotandolo in senso orario.
Nel rispetto della norma di tutela dell'ambiente, raccomandiamo di non smaltire la batteria esausta nei rifiuti domestici, ma di consegnarla ad un apposito centro di raccolta.

MODALITÀ D'USO

Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF (5).

Impiego Testina Naso e Orecchie

Inserire attentamente e con delicatezza la punta metallica della testina (1) all'interno del naso o dell'orecchio per tagliare i peli superflui.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Importante

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di procedere alle operazioni di pulizia della lame.

Si sconsiglia di immergere con acqua l'apparecchio completo (fig.A). Solo il set di lame e la testina sono lavabili con acqua.

Per pulire l'apparecchio dai peli tagliati, rimuovere la testina (1) per rasso e orecchie (1) ruotando la stessa in senso antiorario ed estraerla il set di lame (3). Pulire le due parti con il pennellino fornito (B) o lavarle con acqua (fig.B). **Assicurarsi che sia la testina che il set di lame siano completamente asciutti prima di rimontarli. Per asciugare il set di lame usare un panno morbido.** Per pulire la testina per barba e baffetti pulire la lame con l'apposito pennello.
Il corpo anche pulito il corpo dell'apparecchio usare un tampone di panno morbido. Non utilizzare in nessun caso solventi o detergenti abrasivi.

SMALTIMENTO

- L'apparecchio andrà smaltito nel rispetto delle norme di tutela dell'ambiente.
- Consegnare le pile esaurite presso un apposito centro di raccolta.

Il simbolo che si trova sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone che potrebbero verificarsi se il prodotto non fosse oggetto del prodotto. Per informarsi, fare più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio municipale della vostra città, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Questo apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC e al regolamento (EC) N. 1275/2008.

Español

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Lea con atención estas instrucciones de empleo que contienen información importante sobre la seguridad y el uso del aparato. Conserve cuidadosamente estas instrucciones de empleo.

Disponibles también en www.valera.com

ADVERTENCIAS

- No presione el aparato contra la nariz o el oído con fuerza. Introduzca la punta metálica del cabezal (1) en las cavidades con delicadeza.
- No utilice el aparato en caso de anomalía, si los cabezales (1) o (7) o el juego de cuchillas (3) están dañados: podría producirse una herida en la piel, la nariz o el oído. No intente reparar el aparato: póngase en contacto con un técnico autorizado.
- Este aparato ha sido diseñado para cortar los pelos de la nariz, del oído, la barba y las patillas. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por consiguiente, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los posibles daños derivados de un uso impropio o erróneo.
- Advierta a los niños sobre los peligros de usar aparatos eléctricos e informarles sobre las normas de seguridad correspondientes. Mantenga cualquier aparato eléctrico fuera del alcance de los niños.
- Los elementos que forman el embalaje (bolsas de plástico, caja de cartón, etc.) no tienen que dejarse nunca al alcance de los niños ya que son peligrosos.

COMPONENTES

1. cabezal nariz y oídos
2. capucha de las cuchillas
3. juego de cuchillas
4. tapa/caja de la batería
5. interruptor ON/OFF
6. pincel

UBICACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Quite la capucha de la batería (4) girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Si tiene una batería gastada, retírela. Introduzca una nueva tipo "AA" en el aparato. Cierre el compartimiento de la batería girando la tapa (4) en sentido de las agujas del reloj.
Respete las normas de protección del medio ambiente. No elimine la batería gastada con los desechos domésticos, diríjase a un punto de recogida selectiva.

MODALIDADES DE USO

Ponga en marcha el aparato ON/OFF (5) para encender el aparato.

Uso del cabezal para nariz y oídos

Para cortar los pelos superfluos, introduzca la punta metálica del cabezal (1) en la nariz o el oído con cuidado y delicadeza.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Importante

Compruebe que el aparato está apagado antes de limpiar las cuchillas.

No sumerja ni moje con agua el aparato completo (fig. A). Solo el juego de cuchillas y el cabezal se pueden lavar con agua.

Para eliminar los pelos que se depositan en el cabezal y el juego de cuchillas, quite el cabezal (1) girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj y extraiga el juego de cuchillas (3). Limpie las dos partes con el pincel (B) o lávelas con agua (fig. B). **Compruebe que tanto el cabezal como el juego de cuchillas están secos antes de volverlos a montar en el aparato. Para secarlos, utilice un paño suave.** Para limpiar el cabezal para barba y patillas, use el pincel. **Limpie el cuerpo del aparato con un paño suave.**
Si lo desea puede limpiar el cuerpo del aparato con un paño suave. No utilice disolventes o detergentes abrasivos.

DESGUACE

- El aparato deberá ser desguazado respetándose lo establecido por las normas sobre protección ambiental.
- Deposite las pilas gastadas en un contenedor específico.

Este aparato es conforme a las directivas europeas 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC y al reglamento (EC) N. 1275/2008.

Nederlands

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze handleiding aandachtig alvorens u de apparaat gebruikt. Bevat deze waardevolle adviezen over de veiligheid en het gebruik van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Ook beschikbaar op www.valera.com

WAARSCHUWINGEN

- Het apparaat niet met kracht in de neusgaten of de oorgaoring duwen: u kunt alleen de metalen kop voorzichtig in de opening(en) brengen (1).
- Gebruik uw apparaat niet als het niet goed functioneert of als de kop (1) of (7) of de set messen (3) beschadigd is: u zou uzelf kunnen verwonden. Probeer elektrische apparaten niet zelf te repareren, maar wendt u zich tot een bevoegde technicus.
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het verwijderen van ongewenste haren van de neus, de oren, de baard en de zijkuiten. Iedere andere gebruik is oneigenlijk, en dus gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade door oneigenlijk of onjuist gebruik.
- Waarschuw kinderen voor de gevaren van elektrische apparaten met zich meebrengen en geef ze informatie over de desbetreffende veiligheidsmaatregelen. Laat elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen.
- Houd de verpakkingsmaterialen (plastic zakjes, kartonnen doos, enz.) buiten het bereik van kinderen omdat zij een mogelijke bron van gevaar vormen.

COMPONENTEN

1. kop neus- en oorharen
2. messenkap
3. messenset
4. batterijklep
5. schakelaar AAN/UIT
6. kwastje

PLAATSING / VERVANGING BATTERIJ

Draai de batterijklep (4) fixa door deze tegen de klok in te draaien. Indien aanwezig, de lege batterij verwijderen. Plaats een nieuwe 1,5V batterij in de apparaat stopper. De batterijklep (4) met de klok mee vastzetten.
In de overeenkomst met de milieuwetgeving, raden wij u aan de lege batterij niet weg te gooien in het huisvuil maar deze in te leveren bij een daarvoor bestemd depot.

GEBRUIK:

Zet het apparaat aan met de AAN/UIT schakelaar (5).

Gebruik van kop voor neus- en oorharen

Plaats voorzichtig en bedachtzaam de metalen kop (1) in de neus- of ooropening om de overtollige haren te verwijderen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Belangrijk

Verzeker u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u de messen reinigt.

Het apparaat nooit helemaal onderdompelen of nat maken (fig.A). Alleen de messen en de kop kunnen onder water afgespoelde worden.

Om het apparaat te reinigen van losse haren, de kop (1) verwijderen, door deze met de klok mee te draaien en de messenset (3) eruit trekken. Beide delen met het daarvoor bestemde kwastje (7) schoonmaken of onder water afspoelen. (fig.B). **Zorg ervoor dat zowel de kop als de messenset goed droogen voordat u ze terugplaatst. Gebruik een zachte doek om ze te drogen.** Gebruik bij verdere reinigingen van de baard en kuiten het speciale kwastje. Om de rest van de kop te reinigen, u kunt het apparaat afdrogen met een zachte doek. Gebruik in geen geval oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen.

AFDANKEN

- Het apparaat moet volgens de geldende milieuvoorschriften worden afgedankt.
- Breng lege batterijen naar een speciaal verzamelcentrum.

Symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huisvuil mag worden behandeld. In plaats daarvan moet een plaats worden gebracht voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt verwerkt voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van onjuiste afvalverwerking van dit product. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf dat de afvalstoffen van huis ophaalt of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC en aan de verordening (EC) nr. 1275/2008.

Norsk

BRUKSINSTRUKSJONER

Les disse bruksanvisninger nøye da de inneholder viktige råd om sikkerhet og bruksanvisning. Oppbevar disse bruksanvisninger.

Også tilgjengelig på www.valera.com

ADVARSLER

- Ikke skyv apparatet hardt inn i nesen eller ørene. Kun metalluppen på hodet (1) skal settes forsiktig inn i nesen eller ørene.
- Bruk ikke apparatet dersom det ikke fungerer skikkelig, hvis hodene (1) eller (7), eller bladene (3) er skadet. Dette kan føre til skadet på hud, nese eller øre. Ikke forsøk selv å reparere det elektriske apparatet selv, kontakt heller en autorisert teknikker.
- Dette apparatet er kun beregnet på å klippe nese- og ørehår, skjegg og kinnskjegg. Enhver annen bruk må betraktes som misbruk og dermed farlig. Produsenten fraser seg enhver ansvar for skade som oppstår som resultat av feil bruk av apparatet.
- Dette apparatet er ikke ønsket av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er blitt gitt veiledning i bruk av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
- Advarer barna om farene som kan oppstå ved bruk av elektriske apparater og gjøre dem oppmerksomme på de relevante sikkerhetsforskrifter. Lånna aldrig elektriska apparater inom räckhåll for barn.
- Se til at barn ikke leker med maskinen.
- De delar som används för paketering av apparaten (plastpåsar, papplåda, etc) skall hållas utom räckhåll för barn, eftersom de kan vara farliga.

KOMPONENTER

1. nese- og ørehode
2. bladdeksel
3. sett med blader
4. batteridekksel
5. PÅ/AV-bryter
6. børste

SETTE INN / SKIFTE BATTERIET

Ta av batteridekselet (4) ved å dreie det mot urviseren. Ta ut et eventuelt gammelt batteri. Sett inn et nytt batteri av typen "AA" i apparatet. Sett dekselet (4) på plass ved å dreie det med urviseren. Ikke bruk et annet batteri. Hvis at gammel batteri ikke har kaster i husholdningsavfallet, men brings til et separert oppsamlingssted for farlige husholdningsavfallet, de skal alltid bortskaffes på et spesielt indsamlingssted.

BRUKSINSTRUKSJONER

Slå på apparatet med PÅ/AV-knappen (5).

Bruke hodet for nese og ører

Sett forsiktig og bedachtsom inn metallkopp (1) i nesen eller øret for å klippe bort uønsket hår.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Viktig

Kontroller alltid at apparatet er slått av før du rengjør bladene.
Ikke dypp hele apparatet ned i vann (fig. A). De eneste delene som kan rengjøres med vann er bladene og hodet.
For å fjerne avkuttet hår fra apparatet, tar du av hodet (1) ved å dreie det mot urviseren og deretter tar du ut settet med blader (3). Rengjør de to deler med den vedlagte børsten (B) eller vask dem i vann (fig. B). Pass på at hodet og bladene er helt tørre før du monterer dem igjen. Bruk en myk klut til å rengjøre dem. Bruk den lille vedlagte børsten til å rengjøre hodet for skjegg og kinnskjegg.
Selve apparatet kan også rengjøres med en myk klut. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller løsemidler.

AVHENDING

- Kasser apparatet i henhold til gjeldende bestemmelser for avfallshåndtering og miljøvern.
- Kasser batteriene ved å levere dem til et spesielt resirkuleringssenter.

Symbolet på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Det skal i stedet tilføres en passende innsamlingsplass for elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet blir kastet på riktig måte, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvensene for miljø og helse som ellers kan oppstå som følge av feil avfallshåndtering av dette produktet. Ved ytterligere informasjon om gjenvinning av dette produkt kontakta kommunen, den lokale gjenvinningsstasjonen eller selgeren der du anskaffet det.

Denna apparat överensstämmer med de europeiska direktiven 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC och beslutsmenteras (EC) nr 1275/2008.

Svenska

ANVÄNDARANVISNINGAR

Läs dessa användaranvisningar noggrant eftersom de innehåller både viktiga säkerhetsinformation och användaranvisningar. Förvara dessa användaranvisningar.

Finns även på www.valera.com

VARNING

- Tryck inte apparaten hårt in i näsan eller i öronen. Endast metallspetsen (1) skall försiktigt föras in i näsan, i öronen eller i ett öra.
- Använd inte apparaten om den inte verkar fungera korrekt, om det finns några skador på huvudena (1) eller (7) eller på dess skärblad (3) : det kan sluta med skada på skinn, nästa eller öron. Försök inte att laga den elektriska apparaten själv, utan kontakta en auktoriserad teknikern.
- Denna apparat är ett begrepp på klippa nese- och örahår, skägg och kinnskägg. Enhver annen bruk ma betraktas som misbruk og dermed farlig. Tillverkaren är inte ansvarig för skada som uppstår på grund av felaktig eller oegentlig användning av apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått handledning eller instruktioner om användningen av maskinen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Varna barn för faran med elektrisk utrustning och ge dem de relevanta säkerhetsföreskrifter. Lånna aldrig elektriska apparater inom räckhåll for barn.
- Se till att barn inte leker med maskinen.
- De delar som används för paketering av apparaten (plastpåsar, papplåda, etc) skall hållas utom räckhåll för barn, eftersom de kan vara farliga.

KOMPONENTER

1. nös- och örahuvud
2. skärbladens skydd
3. uppsättning av skärblad
4. batteriskydd
5. PÅ/AV-knapp
6. borste

ATT SÄTTA I/ BYTA UT BATTERIET

Avlägsna batteriskydet (4) genom att vrida det motsols. Ta ut det gamla batteriet om det finns det. Sätt in ett nytt batteri av typen "AA" i apparaten. Sätt tillbaksskydd (4) på plats genom att vrida det medsols.
Tillverkaren av denna produkt har i enlighet med gällande lagstiftning om hushållsavfall och utan alltid lämna det specifik insamlingsplats.

ANVÄNDARANVISNINGAR

Sätt på apparaten med hjälp av knappen PÅ/Av (5).

Att använda nös- och öronhuvudet

För in metallspetsen på huvudet (1) i näsan eller i örat, försiktigt och med stor varsamhet, för att klippa bort oönskat hår.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Viktigt

Se till att apparaten är avstängd innan du börjar rengöra skärbladen.
Sänk aldrig ned apparaten i vatten (fig. A). De enda delar som kan rengöras med vatten är skärbladen och huvudet.
Ta bort det avklippta håret från apparaten genom att ta av huvudet (1) i vitt det medsols, och dra sedan ut skärbladssetet (3). Rengör de två delarna med den medföljande borsten (B) eller diska dem i vatten (fig. B). Se till att både huvudet och skärbladssetet är fullständig torra när du ska montera dem. Använd en mjuk trasa för att torka skärbladen. Den medföljande lilla borsten för att rengöra skägg- och polsonghuvudet.
Apparatens hus kan också rengöras med hjälp av en mjuk trasa. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

KASSERING

- Kasseera apparaten enligt gängse regler angående avfallshantering och miljöskydd.
- Se till att batterier bortskaffanden på specifik insamlingsplats.

Symbolen på produkten eller emballaget anger, att produkten inte skall behandlas som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att se till att produkten kasseras på ett korrekt sätt bidrag du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter, som kan uppstå om produkten kasseras på ett felaktigt sätt. För ytterligare information om återvinning av denna produkt kontaktera din kommun, din lokala gren av renhållningsbolag eller affären där du köpte varan.

Denna produkt överensstämmer med europeiska direktiven 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC och beslutsmenteras (EC) nr 1275/2008.

Suomi

KÄYTTÖOHJEET

Lue käyttöohjeet tarkasti, siitä ne sisältävät tärkeitä turvallisuusohjeita sekä laitteen käyttöohjeet. Säilytä käyttöohjeet huolellisesti.

Saatavana myös osoitteosta www.valera.com

VAROITUKSIA

- Älä pyönnä laitetta voimakkaasti nenään tai korvien sisään. Vain metallinen pyöreä (1) ja ohut kynän muotoinen (2) varsi voidaan seramin ja korvan kuoreen.
- Älä käytä laitetta, elle se toimi asianmukaisesti tai jos leikkuupää (1) tai (7) tai terässarja (3) on vahingoittunut pölkän taivalta: ne voivat vahingoittaa iho, nenä tai korvat. Älä yritä korjata sähköistä laitetta itsellesi, vaan ota yhteys sähköalan ammattilaiseen.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan nenän ja korvien karvojen sekä pulsoiden ja parran leikkaamiseen. Kaikenlainen muu käyttö on väärinkäyttöä ja siten vaaka-vaarallista. Valmistaja eivätpuolustaja vahingoista, jotka saattavat syntyä laitteen epäasianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden, joiden fyysiset, aistimuksiin tai kokemuksiin tai taitamattomien henkilöiden (eikä myöskään lasten) käytöstä, ellei heidän turvallisuudesta vastaava henkilö saa ohjeita heitä laitteen käytöstä.
- Varoita lapsia siitä, ettei sähkölaitteiden kanssa ole leikkimistä ja ilmoita heille sähkölaitteiden turvallisuusmääräykset. Älä jätä sähkölaitteita koskaan lasten ulottuvilla.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Laitteen pakkauksessa mahdollisesti (muovipussit, pahvilaatikko) jne.) on pidettävä poissa lasten ulottuvilla, sillä ne voivat aiheuttaa heille vaaratilanteita.

OSAT

1. Pää nenän ja korvakarvojen leikkuupää
2. Terässuoja
3. Terässarja
4. Paristokotelon suojus
5. Virtapainike
6. Harja

PARISTON ASETANMINEN/VAIHTAMINEN

Irrota paristokotelon suojus (4) kiertämällä sitä vastapäivään. Jos kotelossa on vanha paristo, poista se. Aseta uusi 1,5V paristo (tyyppi "AA") laitteeseen. Liukuta kotelon suojus (4) takaisin paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään.
Ympäristö vaatii paristojen asianmukaisen hävittämisen. Paristoja ei saa laittaa normaalin kotitalousjätteen keräysastiaan, vaan ne on vietävä erityisen keräyspisteen.

KÄYTTÖOHJEET

Kytke laite päälle virtapainikkeella (5).

Nenä- ja korvakarvojen leikkuupään käyttö

Työnnä leikkuupään (1) metallikärki erittäin varovaisti nenän tai korvan sisään ja leikkaa poistettavat karvat.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Tärkeä

Varmista aina, että laite on kykeltty pois päältä, ennen kuin puhdistat terät.
Laite ei saa upottaa kokonaan vesiastiaan (kuva A). Ainoastaan leikkuupään saa puhdistaa vedellä.
Voit poistaa leikkuupäästä ennalta leikkuupään (1) kiertäen sitä myötäpäivään ja irrottamalla terässarja (3). Puhdista nämä kaksi osaa laitteen mukana tarkeästä harjalla (B) (jaa ne vedellä (kuva B). Varmista, että sekä leikkuupää että terät ovat täysin kuivat, ennen kuin kiinnität ne takaisin paikoilleen. Kuivaa osat pehmeällä kuivalla kankaalla. Käytä pulsoisen leikkuupäälle tarkeän mukana tulevella pienellä harjalla. Laitteen runko voi myös puhdistaa pehmeällä liinalla. Älä käytä hankeavia puhdistusaineita tai luotinaineita.

HÄVITÄMINEN

- Noudata laitteen hävittämisessä kaikkia jätehuolto- ja ympäristömääräyksiä.
- Toimita käytetyt pa

Slovensky

NÁVOD NA OBSLUHU

Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehliadnite vyobrazenie a návod uschovajte na budúce. Pri prenose použite hrdlovku a nikdy neprenášajte za kotúč! spotrebiča a postupte zo akémukoľvek dalšiemu užívateľovi spolu s ním.

K dispozícii tiež na www.yatera.com

K dispozícii aj na stránke www.yatera.com

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženou fyzickou alebo duševnou aktivitou alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnej prevádzke spotrebiča a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávajú užívateľ bez dozoru.
- Nebezpečná spotrebič v blízkosti vani, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.
- Nebezpečná elektro rolák a prvádzka bezpečnosti pri zachádzaní s elektrickými prístrojmi: Nikdy neponechávajte elektrické spotrebiče v dosahu deti.
- Strojček je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný na komerčné použitie.
- Nepoužívajte prístroj pokiaľ nepracuje správne, pokiaľ je poškodená hlavica (1) alebo (7) telo cutra (3) môže spôsobiť poškodenie kože, inak alebo úraz. Nepoužívajte na opravovať elektrický prístroj samostatne, ale kontaktujte autorizovaný servis.
- Tento prístroj je určený len pre snímanie nosných a ukončí chĺpkov, fúzov a fúzovín. Akékoľvek iné použitie je považované za nesprávne a preto nebezpečné.
- **Strojček nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody!**
- **Nevkladajte zastrihávač do nosu alebo uší nikdine**. Len kocvoj konisec (1) by sa mal ohnite ukončí do nosnej dierky alebo uší.
- Nebezpečné zastrihávací hlavu do nosu alebo uší viac ako 0,5 cm hlboko!
- Ak spozriteľné nebudete dlhšie používať, vypnite ho a vytiahnite.
- Ak batéria bude okamžite je vyhotne, v opačnom prípade môže spotrebič poškodiť.
- Vyšlo batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text **EKOLOGIA**).
- Nenechávajte na spotrebičom postupuje tak, aby sa neporanili (neprosezú) alebo nepoškodili spotrebič.
- Výrobca neotvorujte za žiadny spôsobe nespravným používaním spotrebča (napr. poraziť). Pre jej poriadnej poskytnúť záruku na spotrebič si prajete nedodržiava zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

OPIS
1. Hlavica zastrihávača do nosu a uší
2. kryt uzáveru
3. set otieh
4. Kryt batéria
5. tlačidlo ZapVypnúť
6. Batéria

NÁVOD NA OBSLUHU
VKLADANIE/VÝMENA BATÉRIE

Odstraňte kryt batérie (4) otočením prstí smere hodinových ručiček. Vložte batériu (6) dovnútra. Vložte do spotrebiča nový typ batérie „AA". Vložte spať kryt batérie (4) a uveďte ho otočením v smere hodinových ručiček. V súlade s ochranou životného prostredia nevyhadzujte batérie do bežného odpadu, ale vždy ich odovzdajte na zbernom mieste.

POUŽITIE
Zapnite prístroj pomocou tlačidla **ON/OFF** (5).
Zastrihávač do nosu a uší
Zastrihávač do nosu a uší nikdiacoho ochtpenia vsuňte jemne kocvoj konocvu hlavice (1) do nosu alebo uchu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
Dôležité
Vždy sa pred čiistením uistite, že je prístroj vypnutý. Nikdy neponárajte prístroj do vody (obr. A). Čistiť môžete pouze hlavicí a sadu ostří.
Pro odstranění ochtpenia z pohybuje sundejte hlavici (1) otočením ve směru hodinových ručiček, poté vytáhněte sadu ostří (3). Vyčistěte tyto dvě části tlačítkem (6) dodaným v příslušenství nebo se ujistěte pod vodou (obr.B). **Před smontováním se ujistěte, že hlavice a sada ostří jsou suché. K vysoušení použijte suchý hadřík.** Pro odstranění hrasta zastrihávače do nosu a kocvoui použijte malý štětec. Celý přístroj můžete otřít jemným hadříkem. Nikdy nepoužívejte abrazivní detergenty nebo rozpouštědla.

LIKVIDACE
- Likvidujte spotřebič v souladu s ustanoveními týkajícími se likvidace odpadu v ochraně životního prostředí.
- Odevzdejte baterii na k tomu určeném sběrném místě.

Български

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди първата експлоатация на уреда внимателно го запознайте, като обстойно прочетете настоящото ръководство за експлоатация. Уредът е предназначен за бяло домакинство. Прочетете тоа ръководство внимателно.

Приложен е и на www.yatera.com

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не натоварвайте устройството силно в носа или ушите. Само четвъртит ацна (1) на главата трябва да влиза в дупка с носа и ушите нужно.
- Не използвайте уреда, ако той не работи правилно, ако има нежива лампичка, ако е бил изпуснат или е бил повреден по друг начин. Ако уредът е бил изпуснат или е бил повреден, занесете уредите да поправите в техен сервиз сами, а се свържете с оторизиран техен.
- Тоа уред е предназначен САМО за премахване на косъмчета от носа, ушите. Всякакъв друг вид употреба се счита за неправилна и следователно потенциално опасна. Уредът НЕ е/не отговаря/ за неправилния, както настоящ всеки/ред/ е/е/ за неправилния, както настоящ всеки/ред/ е/е/ за неправилния, както настоящ всеки/ред/ е/е